

RÉPERTOIRE  
DES ACTIVITÉS  
À L'INTÉRIEUR!

LES  
LES  
LES

# EAUX VIVES

JOURNAL OFFICIEL DE L'ARRONDISSEMENT

PRINTEMPS-ÉTÉ 2014  
VOLUME 8 - #2

## Résidus verts : **CHANGEMENT D'HORAIRE**



**DÉBARRASSEZ-VOUS GRATUITEMENT  
DE VOS DÉCHETS DE RÉNOVATION**



**Assemblées du conseil  
en Webdiffusion**

**VOTRE  
PROGRAMMATION  
PRINTEMPS 2014**  
CULTURE - SPORTS - LOISIRS

EN  
PAGE  
**5**





Déjà six mois que vous nous avez accordé votre confiance. Le temps passe vite, mais cela ne nous a pas empêché de mettre des choses en place et de démarrer des projets!

Lors de la dernière campagne, nous avons pris une dizaine d'engagements fermes pour notre arrondissement, et je peux vous affirmer que deux d'entre eux sont déjà en partie réalisés.

Tout d'abord, les réunions du conseil, auxquelles vous êtes toujours cordialement invités, sont maintenant diffusées en direct sur Internet. Nous souhaitons que les citoyens soient mieux informés

et puissent prendre connaissance des dossiers en cours, de la manière la plus transparente possible.

En matière de gestion responsable des déchets, l'annonce entourant l'abolition des frais pour le dépôt des résidus de construction et la prolongation de la cueillette des résidus verts et des feuilles mortes sont une démonstration concrète de notre désir d'augmenter l'accessibilité à nos services.

Par ailleurs, je suis heureux de vous annoncer que le Grand Défi Pierre Lavoie fera escale dans notre arrondissement en juin prochain. Nous vous ferons part des détails prochainement.

Finalement, nous sommes encore à parfaire notre mode de fonctionnement, dans le but de permettre à l'arrondissement de progresser de façon continue. À ce sujet, comme pour tout autre d'ailleurs, sachez que vos commentaires sont toujours les bienvenus.

NORMAND MARINACCI

Maire d'arrondissement et conseiller de la Ville de Montréal

## DANS CE NUMÉRO

À LA UNE	P3
PROJETS EN COURS	P4
PROGRAMMATION	P5
PRINTEMPS - ÉTÉ	
INFOS UTILES	P16
ORGANISMES PARTENAIRES	P16
CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS	P16
EN RAFALE	P18



## CONCOURS PHOTO

PSST ...

LE CONCOURS DE PHOTOS N'EST PAS TERMINÉ ET TOUT LE MONDE PEUT PARTICIPER!

L'Arrondissement remet un montant de 100\$ aux photographes amateurs dont l'image a été choisie!

Vous pourrez d'ailleurs en admirer plusieurs dans notre prochain calendrier annuel et nos autres publications.

Jusqu'à présent, la faune et la flore ont été à l'honneur, mais nous voulons aussi voir les images que vous avez prises lors de la tenue d'activités sportives ou culturelles.

**BREF : ON VEUT DE L'ACTION!!!**

TOUS LES DÉTAILS SUR LE WEB!



**Stéphane Côté**  
Conseiller  
District de Pierre-Forêtier  
☎ 514 620-6896  
s.cote@ville.montreal.qc.ca



**Eric Dugas**  
Conseiller  
District de Sainte-Geneviève  
☎ 514 620-6896  
eric.dugas@ville.montreal.qc.ca



**Christian Larocque**  
Conseiller  
District de Denis-Benjamin-Viger  
☎ 514 620-6896  
christianlarocque@ville.montreal.qc.ca



**Jean-Dominic Lévesque-René**  
Conseiller  
District de Jacques-Bizard  
☎ 514 620-6896  
jean-dominic.levesque-rene@ville.montreal.qc.ca



### DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec  
ISSN 1710-4416 (imprimé)  
ISSN 1710-4424 (en ligne)  
7 500 exemplaires



**OUVERT OU FERMÉ?**

Les points de services de l'arrondissement seront fermés les 18 et 21 avril, le 19 mai, les 24 juin et 1<sup>er</sup> juillet, de même que le 1<sup>er</sup> septembre.

**LA BIBLIOTHÈQUE SERA FERMÉE LES :**

18, 20 ET 21 AVRIL, LE 19 MAI, LES 24 JUIN ET 1<sup>ER</sup> JUILLET, DE MÊME QUE LE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE.

# DÉBARRASSEZ-VOUS GRATUITEMENT DE VOS DÉCHETS DE RÉNOVATION

Les élus ont adopté en février dernier une résolution portant sur les tarifs en vigueur dans l'arrondissement. Dorénavant, il n'en coûtera plus rien aux résidents pour se débarrasser de leurs résidus de construction résidentiels, puisque les Travaux publics les recevront désormais gratuitement, à la cour de voirie du 571, rue Cherrier, durant les heures normales d'ouverture. Le service est réservé aux particuliers, résidant sur le territoire de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève, les entrepreneurs ne pouvant se prévaloir de ce service.

À l'exception des bardeaux d'asphalte et de l'agrégat, tous les matériaux de construction seront acceptés, y compris les restes de peinture, à condition qu'ils arrivent en petite quantité (sacs, seaux, coffre de voiture ou remorque d'un maximum de 4' X 8' X 5'). Les pneus ne sont évidemment pas considérés comme des matériaux de rénovation et doivent, comme par le passé, être apportés chez votre garagiste, détaillant ou concessionnaire.

Rappelons également que si vous désirez vous départir d'un matelas, il suffit de le laisser en bordure de rue le lundi matin, dans un sac conçu à cet effet, disponible aux Travaux publics.



## CHOSE PROMISE, CHOSE DUE!

### Les séances du conseil sur le Web

Les séances du conseil d'arrondissement sont maintenant disponibles sur Internet, par l'entremise de la chaîne YouTube de L'Île-Bizard – Sainte-Genève.

Vous pouvez également regarder le conseil en direct en suivant les directives disponibles sur le site Internet de l'arrondissement, au [VILLE.MONTREAL.QC.CA/IBSG](http://VILLE.MONTREAL.QC.CA/IBSG)



## MODIFICATION DE L'HORAIRE DE COLLECTE POUR LES RÉSIDUS VERTS.

Dans le but d'offrir un service mieux adapté aux pratiques de jardinage, cette année la collecte des résidus verts débutera plus tôt au printemps et se terminera plus tard à l'automne.

**La collecte aura donc lieu tous les MARDIS,  
du 22 avril au 25 novembre.**

**Notez que les sacs en plastique sont interdits!**



### COMMENT SE DÉBARRASSER DE SES BRANCHES?

Afin de lutter contre l'infestation de l'agrile du frêne, les branches de feuillus doivent être ramassées à part des résidus verts.

**Contactez le 311 pour savoir comment en disposer.**

# LES TRAVAUX DU CCU DÉSORMAIS PUBLICS



Le comité consultatif d'urbanisme se réunit maintenant en public. Pour connaître la date et le lieu des rencontres à venir, consultez le site Internet de l'arrondissement. Le comité consultatif d'urbanisme a pour fonction d'étudier les questions qui lui sont soumises par le conseil d'arrondissement et de lui faire part de ses recommandations. Ces questions portent sur les demandes de dérogation mineure, les plans d'implantation et d'intégration architecturale, les modifications à la réglementation d'urbanisme ou toutes autres questions d'urbanisme.

## PIIA vous dites?

**L'Arrondissement a la responsabilité d'assurer la qualité de l'implantation et de l'intégration architecturale, en tenant compte des particularités de chaque situation.**

Les PIIA (Plans d'implantation et d'intégration architecturale) identifient par règlement certains secteurs ou catégories de projets devant faire l'objet d'une évaluation particulière. Pour chaque projet soumis, le comité consultatif d'urbanisme (CCU), formé d'élus et de citoyens, a le mandat de formuler des recommandations au conseil d'arrondissement, en fonction des critères établis par les PIIA.

### QU'ARRIVE-T-IL, SI JE SUIS DANS UN SECTEUR VISÉ?

Si vous avez l'intention d'effectuer des travaux sur votre propriété, il est fortement recommandé de consulter les responsables de l'urbanisme, en prenant rendez-vous avec nous et ce, avant d'octroyer un contrat à un entrepreneur. L'arrondissement de L'Île-Bizard – Sainte-Geneviève est riche en patrimoine bâti et naturel et plusieurs zones du territoire sont visées par un PIIA. **Assurez-vous de faire les choses dans le bon ordre!**



Pour des conseils pour vous aider à conserver ou à retrouver la beauté originale de votre propriété, consultez le site [MONGUIDEDUPATRIMOINE.COM](http://MONGUIDEDUPATRIMOINE.COM)

## PROJETS D'INFRASTRUCTURES

### Montée Wilson

Réfection de la chaussée et reprofilage des fossés, du chemin du Bord-du-Lac à la rue Cherrier. Un projet d'environ un million de dollars.

### Rue Léon-Brisebois

Reconstruction de la chaussée et réfection des bordures, de la rue Cherrier à la rue Pierre-Boileau, en incluant les ronds-points. Un projet d'environ 900 000 \$.

### Pont Jacques-Bizard

Des travaux dans le but d'améliorer le confort de roulement seront effectués cet été. Des entraves à la circulation sont à prévoir et seront annoncées en temps et lieu.

### Boulevard Gouin

La dernière couche d'asphalte sera installée dès que les conditions le permettront. Cette étape conclura la portion routière de cet important chantier.

### Secteur des Avenues

Poursuite des travaux majeurs avec la phase 2, qui concerne les Avenues 1 à 5 et devraient se terminer en novembre. Les résidants du secteur concerné par la phase 1 peuvent d'ores et déjà se brancher au réseau.

### Montée de l'Église

Réfection de la montée de l'Église, entre la rue Cherrier et le boulevard Chevremont. Pour minimiser les impacts dans ce secteur et pour les citoyens, les travaux seront réalisés en trois phases.

### Stationnement, sentiers et bordures

Resurfaçage du stationnement "F" de la place Blaise. Réfection de sentiers dans les secteurs de la rue Léon-Brisebois et du parc Eugène-Dostie. Enfin, comme à son habitude, l'Arrondissement procédera à la réfection de bordures à divers endroits.

# VOTRE PROGRAMMATION PRINTEMPS / ÉTÉ 2014

CULTURE - SPORTS - LOISIRS

  
L'Île-Bizard  
Sainte-Geneviève  
**Montréal** 

## ACTIVITÉS JEUNESSE

### VIENS TE FAIRE RACONTER...

Les samedis 12 et 26 avril, 10 et 24 mai  
11 h 15

POUR LES 2 À 5 ANS

Mireille la conteuse fantastique t'amène avec elle pour un voyage au cœur de ton imaginaire!



### UNE CAROTTE, DEUX CAROTTES, TROIS OEUFS?

Jeudi 17 avril, 18 h

POUR LES 2 À 5 ANS

En pyjama, conte de Pâques et surprises.



### UNE FOIS, C'ÉTAIT UN LAPIN QUI...

Jeudi 17 avril, 18 h 45

POUR LES 6 À 8 ANS

En pyjama, conte de Pâques et surprises.

### LES ÇA ME DIT BRICO SONT DE RETOUR!

Tu as entre 6 et 10 ans, tu aimes créer de merveilleuses choses avec tes mains... et tu as le goût d'apprendre?

**Les Ça me dit BRICO c'est pour toi!**

On t'attend à 13 h, les samedis 12 avril et 3 mai à la bibliothèque de L'Île-Bizard. Mais réserve ta place!



## CONFÉRENCES

POUR LES ACTIVITÉS GRATUITES À LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD, VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE PLACE SUR LOISIRENLIGNE - INFORMATIONS : 514 620-6257



Photo : Chuck Kling (2008)

### L'AMOUR AVEC DES PLUMES

Mercredi 2 avril, 19 h

Avec Joël Coutu, guide et chercheur en ornithologie

Découvrez comment les parades nuptiales et les comportements de séduction de certaines espèces d'oiseaux peuvent ressembler à certains gestes de l'homme et même l'influencer. Plusieurs de ces comportements peuvent sembler amusants, à première vue, mais impliquent beaucoup d'efforts de la part de nos Casanova plumés! En effet, les oiseaux utilisent souvent leurs plumes, leurs chants, des acrobaties en vol, des objets et même des danses à la Michael Jackson pour séduire leurs partenaires.

### ATTENTION AUX FRAUDES

Mercredi 16 avril, 14 h

Avec Julie Dupré, agente sociocommunautaire au poste de quartier 3

Apprenez à repérer les tentatives de fraude et à vous prémunir contre le marketing de masse frauduleux (fausses loteries, collectes de fonds frauduleuses), les faux rénovateurs, les faux chèques et le vol d'identité. Cette conférence vous fournira de précieux conseils et vous permettra de découvrir les ressources disponibles pour vous.



AÎNÉ-AVISÉ

Contre la fraude

### DÉGUSTATION COMMENTÉE DE VINS BLANCS



UNE ACTIVITÉ POUR LES  
CONNAISSEURS DE 18 ANS ET PLUS  
PLACES LIMITÉES

Mercredi 30 avril, 19 h

Avec Patrice Beauregard, coordonnateur aux opérations, SAQ Sélection, Pierrefonds

**DÉFI** : identifier quatre vins du cépage vedette le riesling de même que l'intrus. Participez au jeu questionnaire et courez la chance de vous mériter un cadeau-surprise. Un indice : les régions viticoles abordées seront l'Alsace, la Moselle, le Niagara, et Eden Valley.

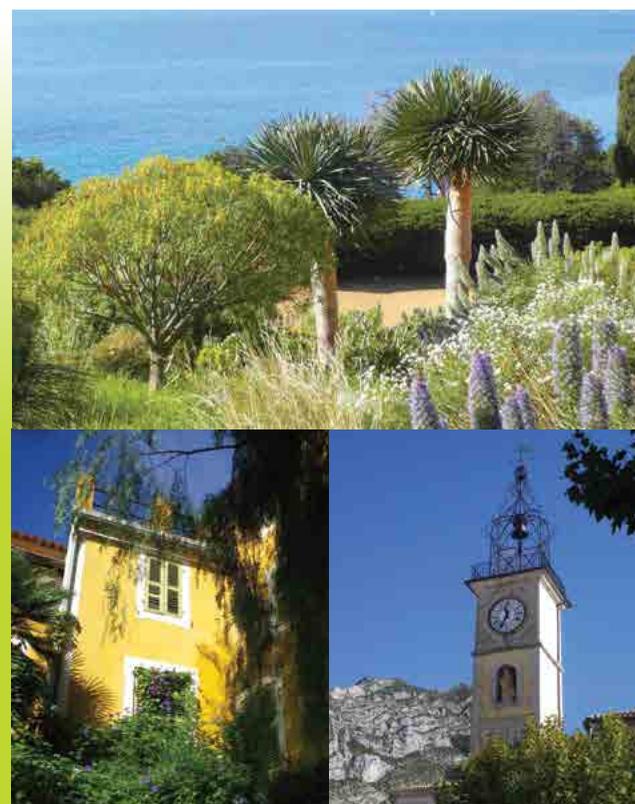
### LA PROVENCE DES CINQ SENS

Mercredi 28 mai, 19 h

Avec Sylviane Guye, herboriste

**PASSIONNÉS DU MONDE VÉGÉTAL ET DE VOYAGE :  
À VOS MARQUES, PRÊTS? PARTONS!**

Découvrez la Provence en empruntant les sentiers de l'herboristerie et en évitant soigneusement l'autoroute touristique. Parcourez les champs de lavande, expérimentez les bienfaits des herbes médicinales, laissez-vous charmer par des parfums faits sur mesure à votre démesure, promenez-vous dans la garrigue pour humer le bouquet des herbes de Provence dans leur milieu naturel, redécouvrez le spectre de la lumière à travers les pigments, les teintures végétales et les tableaux de grands peintres, appréciez le savoir-faire des artisans locaux (savonneries, ferronneries, poteries, tissus provençaux) imprégnez-vous des ambiances des monastères et des abbayes cisterciennes, goûtez les saveurs inoubliables de la cuisine provençale : huile d'olive, ail, bouillabaisse, liqueurs et autres confiseries divines.



**SAVIEZ-VOUS QUE...  
VOUS POUVEZ JOUER  
EN FAMILLE OU ENTRE AMIS  
À DES JEUX DE SOCIÉTÉ  
À LA BIBLIOTHÈQUE?**



Plusieurs jeux sont à votre disposition, demandez-les au comptoir de prêt!

**NOTRE SALLE DU PATRIMOINE,  
POUR DÉCOUVRIR VOTRE HISTOIRE...**

Vous y trouverez une importante collection de documents portant sur la généalogie tels que les *Répertoires des mariages des familles canadiennes-françaises (Drouin)*, le *Dictionnaire généalogique des familles canadiennes (Tanguay)*, *Dictionnaire généalogique des familles du Québec (Jetté)* ainsi que le *Répertoire des actes de baptême, mariage, sépulture et des recensements du Québec ancien (PRDH)*...

**Tout pour bien débiter votre arbre généalogique!**

Surveillez également la vitrine du patrimoine et les expositions de magnifiques objets anciens que la SPHIBSG y présente.



LE VENDREDI 2 MAI 2014  
**La Soirée des ados**  
Pour un soir, prends possession de ta bibliothèque!  
**18 h 30**

**POUR ALLER PLUS LOIN**

[bibliomontreal.com/soireedesados](http://bibliomontreal.com/soireedesados)

**Pour les 10 à 14 ans  
DJ, jeux, prix à gagner!**



**EXPOSITIONS**

**EXPOSITION EN DUO « MÈRE ET FILLE »**

**Avril**

Pratiquant la photographie amateur depuis longtemps, Jocelyne Laniel et sa fille Magalie nous présentent, en toute simplicité, quelques-uns de leurs « coups de cœur », qui témoignent de leur passion commune pour le 8<sup>e</sup> art. Cette série de photos est le fruit de voyages et d'escapades dans la nature effectués au cours des dernières années.



**JANOS VARGAS**

**Du 1<sup>er</sup> au 22 juin**

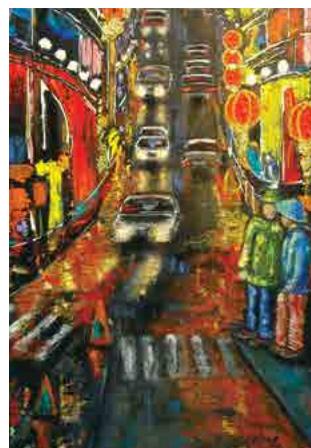
Janos Vargas a commencé à peindre des maisons il y a plus de dix ans, un peu partout à travers le monde. Des maisons modestes, des propriétés cossues, des tentes d'aborigènes, des fermes, des chalets, habités par des humains tous plus attachants les uns que les autres. Rencontrer les gens fait d'ailleurs partie intégrante de la démarche de l'artiste. Des gens qui chérissent leur maison pour la chaleur et l'amour qui s'en dégagent, alors que les enfants grandissent, que les amis se rassemblent et que les souvenirs se créent. D'un point de vue plus artistique, Janos Vargas affectionne particulièrement les lignes de toit, les pignons, les cheminées, les porches, les baies vitrées et les détails architecturaux. Le défi étant de faire ressentir la chaleur et le confort du foyer, chose que la photographie ne permet pas de capturer de manière très convaincante.



**ÉLÈVES DE LUCIE C. THÉORÉT**

**Mai**

Cette année encore, les élèves de madame Cauchon-Théorét nous en mettront plein la vue avec les couleurs et la beauté de leurs tableaux.



**ROGER GHYS ET MARTINE GARNIER-GHYS**

**Du 1<sup>er</sup> au 22 juin**

Œuvres en bronze et en verre du couple Roger Ghys et Martine Garnier-Ghys. Résidents de L'Île-Bizard depuis 1990, ils sont tous les deux passionnés de sculpture. Martine Garnier-Ghys voit le verre comme « un fascinant messenger de la lumière... Parfois indomptable lorsque le feu l'amollit, il se soumet lorsqu'il refroidit et se prête généreusement aux fantaisies de l'artiste. » Les sculptures de bronze de grande envergure sauront vous éblouir par leur réalisme et leur grande sensibilité.



**ARTISTES-ARTISANS  
RECHERCHÉS**

L'Arrondissement de L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève aimerait constituer une banque d'artistes et d'artisans de la région intéressés à exposer leurs œuvres (en deux dimensions seulement). Nous recherchons des personnes de tous âges, des individus ou un collectif, ayant une production artistique suite à un atelier, un cours ou à une démarche personnelle.

**À QUI LA CHANCE?**

# LES SONS ET BRIOCHES DE LA BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD

Présentés en partenariat avec la Salle Pauline-Julien

Bibliothèque de L'Île-Bizard  
500, montée de l'Église  
☎ 514 620-6257

Billetterie de la Salle Pauline-Julien  
15 615, boul. Gouin Ouest  
☎ 514 626-1616

ADMISSION  
**GRATUITE!**

LAISSEZ-PASSER  
OBLIGATOIRE

## TRIO HÉLICO

Lizann Gervais : violon

Marie-Soleil Bélanger : violon baryton, compositions et arrangements

Élisabeth Giroux : violoncelle

La démarche singulière de Trio Hélico tient dans le fait qu'il aborde un répertoire jazz des années 70, dans la fusion du rock et du latin, mais sans passer par la batterie et la contrebasse : tout se fait à l'archet et au pizzicato – une technique qui consiste à pincer les cordes avec les doigts au lieu d'utiliser l'archet. Les possibilités rythmiques, plus que le côté mélodique qu'on reconnaît d'abord aux cordes, sont alors mises en relief dans les arrangements. Complexes, ces derniers viennent enrichir un répertoire composé des œuvres de Chick Corea, Gary Burton, Lee Morgan et Horace Silver en plus des compositions originales de la violoniste Marie-Soleil Bélanger. Le trio montréalais n'hésite pas à utiliser humour et histoire pour présenter ses pièces, permettant ainsi au public de découvrir des anecdotes reliées à leur création et d'en apprendre davantage sur l'histoire du jazz.

Dimanche 27 avril 2014, 11 h



# LA SÉRIE FAMILLE à la Salle Pauline-Julien



Billetterie  
15 615, boul. Gouin Ouest  
☎ 514 626-1616

Une présentation de l'Arrondissement  
de L'Île-Bizard – Sainte-Geneviève



Photo : Michel Pinault

## CHANSON

### DUBÉ DU BOUT DU BIC

Une production du Théâtre Bouches Décousues  
POUR LES 4 À 10 ANS

Paroles, musique et voix : Jasmine Dubé

Arrangements, direction musicale, contrebasse, guitare et voix : Christophe Papadimitriou

Accordéon et voix : Luzio Altobelli

Son Bic à la main, Jasmine Dubé nous emmène là où le fleuve se prend pour la mer et où les îles fourmillent d'histoires et de légendes. La scène devient un paysage traversé de personnages insolites. Les épinettes s'accrochent fièrement à la falaise. Un lapin se cache dans les pierres et au loin, les vagues jouent avec les bélugas. *Dubé du bout du Bic*, une excursion musicale au bord du chemin d'eau. Tendres, jazzées, parfois humoristiques, les chansons nous emportent au rythme des marées et prennent les couleurs du Bic, ce chaleureux village du Bas-du-Fleuve.

Dimanche 6 avril 2014, 15 h

Régulier

10,50 \$

\*Taxes et frais de service inclus



## PROMOTION POUR LES 25 ANS ET MOINS

Offerte au coût de 10 \$\*, la carte ACCRO à la culture permet au détenteur de se procurer des billets, pour les spectacles identifiés « carte ACCRO », au coût avantageux de 12 \$ chacun.

Pour plus de détails, contactez la billetterie de la Salle Pauline-Julien.

\*Taxes et frais de service inclus

# ÉVÉNEMENTS DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL EN TOURNÉE

Ces spectacles ont lieu à la Salle Pauline-Julien.

**BILLETTERIE** : 15 615, boul. Gouin Ouest, Sainte-Geneviève - ☎ 514 626-1616



## GRAIN(S) ADMISSION GÉNÉRALE

Ce spectacle sera suivi d'une rencontre avec les artisans de la production.

### Une production du Théâtre Porte Parole

**Texte** : Annabel Soutar - **Traduction** : Fanny Britt - **Mise en scène** : Chris Abraham

**Interprètes** : Christine Beaulieu, Bruce Dinsmore, Marie-Josée Gauthier, Mariah Inger, Alex Ivanovici, Cary Lawrence, Guy Thauvette.

Connue du public pour sa pièce *Sexy Béton*, la dramaturge montréalaise Annabel Soutar poursuit son travail de documentaliste théâtrale avec *Grain(s)*. Ce spectacle traite de la bataille juridique entre un fermier de Saskatchewan, Percy Schmeiser, et la multinationale Monsanto, qui accuse l'homme de 70 ans d'avoir cultivé sans autorisation du canola porteur d'un gène dont elle détient le brevet. Tirée d'une histoire vraie et internationalement médiatisée, la pièce soulève une multitude de réflexions sur les dangers des OGM, les luttes entre agriculteurs et multinationales et la recherche effrénée de profit. Interpellé par les témoignages d'avocats, de scientifiques, d'agriculteurs ou de représentants de Monsanto, le spectateur est confronté à un important débat environnemental et social.

**Mardi 15 avril 2014, 20 h**

Régulier - Aîné - Étudiant - Carte Accro

32 \$ 30 \$ 24 \$ 12 \$

\*Taxes et frais de service inclus



Photo : Maxime Côté

## COMPLEXE DES GENRES ADMISSION GÉNÉRALE

Ce spectacle sera précédé d'un apéro-danse à 19 h 15 avec un membre de la compagnie et suivi d'une rencontre avec les interprètes.

### COMPAGNIE VIRGINIE BRUNELLE

**Chorégraphe** : Virginie Brunelle - **Interprètes lors de la création** : Isabelle Arcand,

Luc Bouchard-Boissonneault, Sophie Breton, Claudine Hébert, Simon-Xavier Lefebvre, Frédéric Tavernini.

Accablés par leurs peurs, hommes et femmes se heurtent les uns aux autres. *Complexe des genres* traite de la quête identitaire à travers les relations. La pièce illustre l'effroyable doute, l'obsédante perfection et l'incommunicabilité des êtres. Mais dotés d'une vertueuse réflexion, hommes et femmes sauront évoluer, s'estimer et aimer. Une chorégraphie physique, aux accents acrobatiques, empreinte d'une remarquable poésie visuelle. En recherchant l'authenticité dans l'interprétation, Virginie Brunelle veut communiquer de véritables émotions. Même si la technique des danseurs tient une place primordiale dans l'exécution des mouvements, c'est l'humain qui demeure au cœur de sa démarche. « *On s'émeut à la vue de cette danse-vérité aux accents poétiques.* » - La Presse

**Mardi 22 avril 2014, 20 h**

Régulier - Aîné - Étudiant - Carte Accro

24 \$ 22 \$ 20 \$ 12 \$

\*Taxes et frais de service inclus



Photo : Marie-Philibert-Dubois

# CAMPS DE JOUR 2014

DU 25 JUIN AU 22 AOÛT

INFORMATIONS : ☎ 514 620-6118 - [campdejouribsg@ville.montreal.qc.ca](mailto:campdejouribsg@ville.montreal.qc.ca)

## SOIRÉE D'INFORMATION

Arrondissement L'Île-Bizard–Sainte-Geneviève

Le mardi 22 avril 2014, de 19 h à 20 h  
Centre socioculturel, 490, montée de l'Église 

## PÉRIODE D'INSCRIPTION

EN LIGNE À PARTIR DU 22 AVRIL À 20 H  
AU [WWW.VILLE.MONTREAL.QC.CA/IBSG](http://WWW.VILLE.MONTREAL.QC.CA/IBSG)

\*CLIQUEZ SUR LE BOUTON



(Vous devez avoir votre carte de bibliothèque en main lors de l'inscription en ligne)

La bibliothèque de L'Île-Bizard met gratuitement à la disposition des résidents des ordinateurs ainsi que l'accès à Internet.

Pour réserver votre plage horaire vous pouvez, durant les heures d'ouverture, vous présenter au comptoir de prêt de la bibliothèque ou composer le ☎ : 514-620-6257.

## JOURNÉES D'INSCRIPTION

Le vendredi 25 avril, de 8 h à 21 h

Le samedi 26 avril, de 9 h à 14 h

Centre socioculturel, 490, montée de l'Église 

(Lors de la période d'inscription,  
les places sont illimitées pour tous les camps,  
à l'exception du forfait camping.)

**MODES DE PAIEMENT ACCEPTÉS :** Argent comptant, carte de débit ou carte de crédit. Les chèques ne seront acceptés que lors de la période d'inscription. (Aucun chèque post daté ne sera accepté)

**POLITIQUE DE REMBOURSEMENT :** Un remboursement avec une pénalité correspondant à 10 % du prix total avant taxes (maximum de 50 \$ par enfant) sera émis si la demande d'annulation est faite au plus tard le 13 juin 2014. **Aucun remboursement ne sera accordé si ce délai n'est pas respecté sauf pour les raisons médicales qui seront considérées en tout temps, à condition qu'un certificat médical soit fourni avec la demande écrite.** Dans ces situations, le remboursement sera calculé au prorata du nombre de jours auxquels le participant n'aura pas assisté; la pénalité ci-dessus mentionnée demeure applicable. Tout forfait est transférable sans pénalité si la demande est faite au plus tard le lundi de la semaine précédente, avant midi. Le participant pourra obtenir un remboursement complet si l'Arrondissement annule l'activité.

**Toute demande de remboursement ou de transfert doit être soumise par écrit et reçue avant le délai prescrit ci-dessus. Elle devra contenir les informations suivantes :**

- la date de la demande;
- les raisons de la demande;
- la date de la (des) semaine(s) pour laquelle (lesquelles) un remboursement ou un transfert est demandé;
- le nom et l'adresse du (des) participant(s) et du demandeur;
- un billet médical, si applicable.

Les absences ne sont ni remboursables, ni transférables.

Les remboursements seront effectués par chèque.

Le payeur devra se présenter en personne pour obtenir son remboursement une fois celui-ci approuvé par l'Arrondissement.

## CAMP ADRÉNALINE

De 10 à 15 ans - Âge au 30 septembre 2014

Point de départ : centre socioculturel

( Les forfaits sont sujets à changement sans préavis )

### PROGRAMME D'ASSISTANT-MONITEUR - DATES À CONFIRMER

À partir de 14 ans - Âge au 30 septembre 2014

- 28 heures d'ateliers de formation
- Rôle, devoirs et responsabilités de l'animateur
- Introduction à la psychologie de l'enfant
- Introduction aux jeux coopératifs
- Introduction à la créativité et au travail d'équipe
- Trucs et techniques d'animation

### CAMPING À JOUVENCE - Du 7 au 11 juillet

(Places limitées)

- Séjour en camping et activités au centre de plein-air Jouvence, 3 jours et 2 nuits.
- Journée spéciale au camp
- Vendredi X

### «CRINQUÉ» - Du 21 au 25 juillet

- Journée spéciale au camp
- Rafting et jet-boat
- Base de plein air Quatre saisons
- Dark Zone et cinéma
- Vendredi X

### «DÉCHAÎNÉ!» - Du 4 au 8 août

- Journée spéciale au camp
- Glissades d'eau Calypso
- Arbraska
- Isaute et Putting Edge
- Vendredi X

Statut	Forfaits sorties	Forfaits camping	Assistant-moniteur
Résident de la Ville de Montréal	180 \$	237 \$	149,50 \$
Non résident de la Ville de Montréal	195,50 \$	252 \$	185,50 \$



## CAMP RÉGULIER

DE 5 À 15 ANS

### AU PROGRAMME À CHAQUE SEMAINE

- Une sortie
- Une journée spéciale en lien avec la thématique de l'été
- Une journée d'activités spéciales (« Vendredi X »)
- Deux ateliers pilotés par un animateur spécialisé (arts plastiques, danse, sport, cuisine, etc.)
- Jeux coopératifs et activités artistiques
- Baignade à la piscine à tous les jours

### CAMP PUCE

DE 5 À 7 ANS

Pavillon Vincent-Lecavalier 🗺️ L'Île-Bizard

### CAMP GARGOUILLE

POUR LES 8 À 12 ANS\*

Centre socioculturel 🗺️ L'Île-Bizard

\* Les semaines 1, 2, 4, 6 et 8 sont ouvertes aux jeunes de 8 à 15 ans



### COÛT DES CAMPS – INSCRIPTION LE 25 ET 26 AVRIL\*

Statut	1 <sup>er</sup> enfant	2 <sup>e</sup> enfant	3 <sup>e</sup> enfant et +
Résident de la Ville de Montréal	123,50 \$	113,50 \$	103,50 \$
Non résident de la Ville de Montréal	144,50 \$	134,50 \$	124,50 \$

\* À compter du 28 avril : 10 \$ supplémentaires au coût indiqué - À compter du 16 juin : 20 \$ supplémentaires au coût indiqué  
 \*\* L'inscription simultanée de deux membres ou plus d'une même famille résidant sous le même toit donne droit à un rabais de 10 \$ pour la deuxième personne et de 20 \$ pour la 3<sup>e</sup> personne et les suivantes. Cette offre est valide pour les inscriptions de chacun des camps – Puce, Gargouille et Adrenaline offerts par l'arrondissement et s'adressent uniquement aux familles résidentes de la Ville de Montréal.

### COÛT DU SERVICE D'ACCUEIL PROLONGÉ : DE 7 H À 9 H ET DE 16 H À 18 H\*

Statut	5 jours
Résident de la Ville de Montréal	36 \$
Non résident de la Ville de Montréal	41 \$

\* Le service d'accueil prolongé est offert dans tous les camps - Le service d'accueil prolongé est offert à la semaine seulement

### SEMAINE SUPPLÉMENTAIRE - POUR LES 5 À 15 ANS\*

Du 18 au 22 août

Point de départ : Centre socioculturel, 490, montée de l'Église 🗺️

- Acrosport Barani
- Centre des sciences et IMAX
- Escalade chez Action Directe
- Funtropolis et sortie cinéma
- Biodôme et Insectarium
- Funtropolis et sortie cinéma

Statut	Forfait 5 jours de sorties
Résident de la Ville de Montréal	190,50 \$
Non résident de la Ville de Montréal	206 \$

\*Le forfait et les tarifs sont sujets à changement sans préavis.

## ACTIVITÉS AQUATIQUES

**HORAIRE RÉGULIER EN VIGUEUR DU 25 JUIN AU 24 AOÛT 2014**  
**24 JUIN : LANCEMENT DE LA SAISON, BAINADE GRATUITE DE 12 H 30 À 20 H**  
**27 JUILLET : BEACH PARTY À LA PISCINE DE SAINTE-GENEVIÈVE**

### COURS DE NATATION

Soirée d'information pour tous (horaires, niveaux, etc.)

Mardi 22 avril 2014 de 19 h à 20 h, centre socioculturel, 490, montée de l'Église. 

#### MODALITÉS D'INSCRIPTION

1<sup>re</sup> session et cours du samedi :

- Inscription en ligne à partir du mercredi 23 avril 2014 dès 8 h jusqu'au vendredi 17 juin 2014 à 16 h (résidents seulement)
- Inscription en personne au centre socioculturel, 490, montée de l'Église, le vendredi 25 avril 2014 de 18 h à 21 h et le samedi 26 avril 2014 de 9 h à 12 h (pour tous).
- Du 28 avril au 17 juin, inscription sur rendez-vous.

\* La date limite pour les inscriptions de la 1<sup>re</sup> session et les cours du samedi est le 17 juin 2014 à 12 h. Aucune inscription ne pourra être faite après cette date.

Pour information, composer le ☎ : 514 620-6460

2<sup>e</sup> session :

- Inscription en ligne à partir du lundi 21 juillet 2014 dès 8 h jusqu'au jeudi 24 juillet 2014 à 16 h (résidents seulement)
- Inscription en personne au centre socioculturel le jeudi 24 juillet 2014 de 18 h à 21 h (pour tous)

Les places sont limitées. Prendre note que les inscriptions en ligne se font à partir du site: [www.ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://www.ville.montreal.qc.ca/ibsg).

Cliquez sur le bouton «LOISIRS EN LIGNE»



\* Lors de votre inscription, vous devez avoir en main la carte de bibliothèque valide de la personne qui s'inscrit.

La bibliothèque de L'Île-Bizard met gratuitement des ordinateurs ainsi qu'un accès à internet à la disposition des abonnés durant les heures d'ouverture pour vous inscrire ☎ : 514 620-6257

Session	Niveaux préscolaires et juniors (avant-midi)	Niveaux bronze* (avant-midi)
1 <sup>re</sup> session Du 23 juin au 17 juillet 2014	2 fois par semaine durant 4 semaines Au choix : 1. les lundis et mercredis 2. les mardis et jeudis	<b>Étoile de bronze</b> : (12 heures) 2 fois par semaine durant 4 semaines Les lundis et mercredis <b>Médaille de bronze</b> : (30 heures) 3 fois par semaine durant 4 semaines Les lundis, mardis et mercredis
2 <sup>e</sup> session Du 28 juillet au 21 août 2014	2 fois par semaine durant 4 semaines Au choix : 1. les lundis et mercredis 2. les mardis et jeudis	<b>Croix de bronze</b> : (36 heures) 3 fois par semaine durant 4 semaines Les lundis/mardis/mercredis
Cours du samedi Du 28 juin au 16 août 2014	1 fois par semaine durant 8 semaines	* Théorique et pratique

Horaires à déterminer selon les niveaux.

Informations détaillées sur l'ensemble des cours, en ligne dès le 23 avril 2014.



### AQUAFORME - Aucune inscription requise - Entrée libre



Piscine de Sainte-Geneviève  Parc Robert-Sauvé  
(50 ans et plus)

Les mardis et jeudis de 11 h à 12 h, du 26 juin au 14 août 2014.

### CLUB DE NATATION (POUR LES 10 À 17 ANS)

Du 25 juin au 24 août 2014, 7 jours sur 7, de 17 h 30 à 18 h 30 à la piscine de L'Île-Bizard et de 19 h 30 à 20 h à la piscine de Sainte-Geneviève. L'abonnement au club de natation, au coût de 10 \$, donne accès à la piscine lors des séances de nage pour adultes. Les jeunes de 10 à 17 ans pourront donc pratiquer l'entraînement en longueur. Pour information, contacter ☎ : 514 620-6460.

### BAINADE LIBRE 7 JOURS SUR 7

Lieu	Pataugeoires 6 ans et moins	Pour tous	Adultes 18 ans et plus
Piscine de L'Île-Bizard  Parc Eugène-Dostie (488, montée de l'Église) ☎ : 514 620-6362	De 12 h 30 à 17 h	De 12 h 30 à 17 h 30 et de 18 h 30 à 20 h	De 17 h 30 à 18 h 30
Piscine de Ste-Geneviève  Parc Robert-Sauvé (15 734, rue de la Caserne) ☎ : 514 620-7098	De 12 h 30 à 19 h	De 12 h 30 à 19 h 30	De 19 h 30 à 20 h

**Pataugeoires** : Les enfants doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte de 18 ans et plus.

**Piscines** : Les enfants de 8 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte de 18 ans et plus. Un enfant de moins de 5 ans doit être accompagné dans l'eau par un adulte de 18 ans et plus.

**Adultes** : Une partie de la piscine est réservée à l'entraînement.

**TARIFICATION**

<b>Accès au bain libre</b> (non transférable) (réservé aux résidents de Montréal)	Familiale (2 adultes et minimum d'un enfant)	100 \$
	50 ans et plus	53 \$
	18 à 49 ans	65 \$
	6 à 17 ans	47 \$
<b>Admission au bain libre</b>	50 ans et plus	2,50 \$
	18 à 49 ans	3,50 \$
	6 à 17 ans	2,50 \$
	0 à 5 ans	GRATUIT
	Groupes (10 personnes et plus)	2 \$

Niveaux	Résidents	Non résidents
<b>Précolaire (5 ans et -)</b> De Étoile de mer à Loutre de mer	74 \$	90 \$
<b>Précolaire (5 ans et -)</b> De Salamandre à Baleine	80 \$	95 \$
<b>Junior (6 ans et +)</b> De Junior 1 à Junior 4	80 \$	95 \$
<b>Junior (6 ans et +)</b> De Junior 5 à Junior 10	84,50 \$	100 \$
<b>Étoile de bronze (10 ans et plus)</b> Pré-requis : Niveau Junior 10	100 \$	116 \$
<b>Médaille de bronze (13 ans et plus)</b> Pré-requis : 13 ans + Junior 10 ou Niveau Étoile de Bronze	152,50 \$*	168,50 \$*
<b>Croix de bronze (13 ans et plus)</b> Pré-requis : 13 ans + Médaille de bronze	168,50 \$*	184 \$*

Note : Les taxes applicables sont incluses. Le coût de la certification est inclus pour les cours de Bronze.

\* Le coût de la certification est inclus pour les niveaux de bronze cependant il faut prévoir le coût supplémentaire pour le manuel canadien de sauvetage et un masque de poche.

L'inscription simultanée de deux enfants ou plus d'une même famille résidant sous le même toit donne droit à un rabais de 10 \$ pour le deuxième enfant, de 20 \$ pour le troisième enfant et de 30 \$ pour le quatrième enfant ainsi que pour les suivants. Cette offre est valide pour tous les cours de natation offerts par l'Arrondissement et s'adresse uniquement aux familles montréalaises.

**MODES DE PAIEMENT ACCEPTÉS :**

- L'argent comptant, les chèques, les cartes de crédit et de débit sont acceptés lors des journées d'inscriptions les 25 et 26 avril, ainsi que le 24 juillet au centre socioculturel;
- Seules les cartes de crédit sont acceptées pour l'inscription en ligne.

**Remboursements :** Consultez la *Politique de remboursement* disponible en ligne pour plus de détails.





Note : La priorité est accordée aux résidents de Montréal. Les citoyens non résidents devront déboursier des frais supplémentaires pour leur inscription. Les frais d'inscription, sous réserve de modifications, peuvent être acquittés par chèque ou en espèces. Les tarifs sont parfois donnés à titre indicatif et peuvent varier en fonction de divers critères qui seront précisés au moment de l'inscription. L'arrondissement se réserve le droit d'annuler une activité si le nombre minimum de participants n'est pas atteint. Vérifier les modalités et les conditions de remboursement au moment de l'inscription. Les organismes partenaires ont leurs propres modalités d'inscription. Par conséquent, l'arrondissement n'est en aucun cas responsable des décisions prises par ceux-ci.

## JEUNES (17 ANS ET MOINS)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
BASEBALL	4+	Parc Eugène-Dostie	Club de baseball Pierrefonds	Lundi, mardi, vendredi samedi	18 h à 21 h 9 h à 12 h	19-05-14	23-08-14	Communiquer avec le Club
BASEBALL – CAMP D'ÉTÉ	8-16	Parc Brook 12800 Brook, Pierrefonds	Club de baseball Pierrefonds	Communiquer avec le Club	Communiquer avec le Club	30-06-14	01-08-14	Communiquer avec le Club
FOOTBALL	5-13	Parc Eugène-Dostie	Association de football de L'Île-Bizard	Communiquer avec l'Association	18 h 30 à 20 h	14-04-14	23-11-14	125 \$ à 300 \$
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE	5-18	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Communiquer avec le Club	Communiquer avec le Club	29-03-14	16-06-14	Communiquer avec le Club
GYMNASTIQUE LIBRE	14-	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mercredi et vendredi	19 h 30 à 21 h	25-06-14	13-08-14	Communiquer avec le Club
GYMNASTIQUE LIBRE	15+	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Mercredi et vendredi	21 h à 22 h 30	25-06-14	13-08-14	Communiquer avec le Club
HALTÉROPHILIE	11-17	Crossfit de L'Ouest CSSR	Club d'haltérophilie de l'Ouest de l'île	Mardi jeudi	16 h 30 à 18 h 30	06-05-14	28-08-14	125 \$ 1/semaine 250 \$ 2/semaine 29 \$ frais d'adhésion
KICK BOX DANSE / TAEKWONDANCE	7+	CSSR	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Lundi et/ou mercredi	19 h 30 à 20 h 30	07-04-14	11-06-14	149 \$
PRÉMATERNELLE	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Mardi et jeudi	8 h 35 à 11 h 05 ou 12 h 20 à 14 h 50	02-09-14	28-05-15	110 \$/mois
PRÉMATERNELLE	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 35 à 11 h 05 ou 12 h 20 à 14 h 50	03-09-14	29-05-15	130 \$/mois
RELAX ÉNERGIE	7+	Parc Robert-Sauvé	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Jeudi	19 h 15 à 20 h 15	10-04-14	12-06-14	109 \$
SOCCER	4-18	Parc Eugène-Dostie	Association de soccer de L'Île-Bizard	Contacteur l'Association pour les détails	Contacteur l'Association pour les détails	25-05-14	24-08-14	Contacteur l'Association pour les détails
TAEKWONDO OLYMPIQUE	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	08-04-14	12-06-14	179 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	6-9	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 30	07-04-14	11-06-14	139 \$
TAEKWONDO OLYMPIQUE	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	08-04-14	12-06-14	159 \$
TENNIS	4-17	Parc Eugène-Dostie	Club de tennis de L'Île-Bizard	Consulter le site www.ctib.ca	Consulter le site www.ctib.ca	28-04-14	28-09-14	Consulter le site www.ctib.ca
VOLLEY-BALL DE PLAGE	10-12	Parc Eugène-Dostie	Association de volley-ball Ile Bizard	Lundi et jeudi	18 h à 23 h	02-06-14	25-08-14	Gratuit

## ADULTES (18 ans et plus)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
ARTS MARTIAUX MIXÉS COMBATS EXTRÊMES	18+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Mercredi	20 h à 21 h 30	09-04-14	11-06-14	20 \$/cours
BALLE-MOLLE	20+	Parc Eugène-Dostie	Association balle-molle de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi	19 h 30 à 21 h et 21 h à 22 h 30	06-05-14	02-10-14	160 \$
HALTÉROPHILIE	18+	Crossfit de L'Ouest CSSR	Club d'haltérophilie de l'Ouest de l'île	Mardi jeudi	16 h 30 à 18 h 30	06-05-14	28-08-14	125 \$ 1/semaine 250 \$ 2/semaine 29 \$ frais d'adhésion
KICK BOX DANSE / TAEKWONDANCE	18+	CSSR	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Lundi et/ou mercredi	19 h 30 à 20 h 30	07-04-14	11-06-14	149 \$
RELAX ÉNERGIE	7+	Parc Robert-Sauvé	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Jeudi	19 h 15 à 20 h 15	10-04-14	12-06-14	109 \$
SOCCER	18+	Parc Eugène-Dostie	Association de soccer Île-Bizard	Contacteur l'Association pour les détails	Contacteur l'Association pour les détails	12-05-14	12-09-14	Contacteur l'Association pour les détails
TAEKWONDO OLYMPIQUE	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club de Taekwondo WTF – Île-Bizard	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	08-04-14	12-06-14	179 \$
TENNIS	30+	Parc Eugène-Dostie	Club de tennis de L'Île-Bizard	Consulter le site www.ctib.ca	Consulter le site www. ctib.ca	28-04-14	28-09-14	Consulter le site www.ctib.ca
VOLLEY-BALL DE PLAGE	18+	Parc Eugène-Dostie	Association de volley-ball Ile Bizard	Mardi, mercredi, vendredi samedi, dimanche	18 h à 23 h 10 h à 13 h	02-06-14	31-08-14	40 \$
VOLLEY-BALL INTÉRIEUR	18+	CSSR	Association de volley-ball Ile Bizard	Mercredi	19 h 30 à 22 h	04-06-14	27-08-14	40 \$
VOLLEY-BALL INTÉRIEUR (AVANCÉ/ COMPÉTITIF)	18+	CSSR	Association de volley-ball Ile Bizard	Lundi	19 h 30 à 22 h	02-06-14	25-08-14	60 \$

## AÎNÉS (50 ANS ET PLUS)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU D'ACTIVITÉ	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
BADMINTON LIBRE	50 +	Centre socioculturel	Arrondissement de L'Île-Bizard—Sainte-Geneviève	Lundi au vendredi	13 h 30 à 16 h	09-09-13	30-05-14	Gratuit
BILLARD LIBRE	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	03-09-13	28-08-14	2 \$/semaine
BINGO	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Vendredi	19 h 30 à 21 h 30	06-09-13	23-05-14	10 \$/semaine
CARTES LIBRES	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	03-09-13	28-08-14	2 \$/semaine
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE EN DOUCEUR	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mardi	10 h à 11 h	10-09-13	17-06-14	45 \$/session
DANSE EN LIGNE INTERMÉDIAIRE/ AVANCÉ	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Lundi	13 h 30 à 15 h 30	09-09-13	12-05-14	5 \$/cours
DANSE EN LIGNE INTERMÉDIAIRE/ AVANCÉ	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mercredi	9 h 45 à 11 h 45	11-09-13	14-05-14	5 \$/cours
ZUMBA OR	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mercredi	19 h à 20 h	17-09-13	04-06-14	55 \$/session

### COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

#### NOUVEAUTÉ! BIOFIT SE JOINT AU CENTRE MULTIFORME! CENTRE MULTIFORME ST-RAPHAËL – COURS DE GROUPE

Tous nos services maintenant regroupés afin de maximiser votre santé. Le Centre multiforme est équipé de machines cardiovasculaires, d'appareils, de poids libres, d'un coin pour les étirements au sol et les exercices avec ballon. L'abonnement est disponible sous forme d'un mois, 3 mois, 6 mois et un an et vous donne accès aux vestiaires munis de casiers, douches, spa et sauna.

**Ajoutez-y des cours de groupe afin d'avoir le tout dans le même abonnement!**

**Horaire :** Lundi au vendredi : de 6 h à 22 h - Samedi et dimanche : de 7 h à 18 h

#### COURS DE GROUPE

☎ 514 620-5444, 239 - info@biofit.ca - www.biofit.ca

**Pour tous :** Zumba, B-Fit (entraînement fonctionnel), Yoga, Abdos & Posture, Course à pied (débutant), Spinning, Cardio Tonus, Boot Camp et plus...

**55 ans et + :** Zumba Gold , Programme 55+

**65 ans et + :** En forme 65+

Pour voir la grille horaire des cours, visitez le [www.biofit.ca](http://www.biofit.ca)

Abonnement à la carte disponible. Possibilité de jumeler les cours de groupe avec l'abonnement à la salle de musculation!

**SERVICES DE KINÉSIOLOGIE :** Entraînement personnalisé, évaluation de la condition physique, programme d'entraînement, entraînement privé et semi-privé, consultation en nutrition et habitudes de vie, Défi ma forme ma santé. Reçus de Kinésiologie disponibles!

#### CENTRE DE PERFORMANCE YVES ÉTHIER

☎ 514 969-8442

Au Centre PCQ Yves Éthier, des entraîneurs et des spécialistes vous accompagneront dans l'atteinte de votre pleine santé.

**SERVICES OFFERTS :** évaluation complète de votre santé physique et système d'énergie, entraînement privé ou de groupe, programme spécialisé de 10 semaines, consultants en nutrition, coaching de vie, massothérapie et naturopathie.

#### LOCATION – GLACE ET GYMNASES

☎ 514 620-5444, poste 221

Notre glace est ouverte à l'année. Vous pouvez en vérifier les disponibilités et le coût en communiquant avec nous. Il est possible de louer le gymnase ou un demi-gymnase. Formez vos équipes et venez pratiquer vos sports préférés : soccer, hockey cosom, badminton, volleyball, basketball et golf.

#### BADMINTON LIBRE

☎ 514 620-5444, poste 221

Formez une équipe de 2 à 4 joueurs et venez jouer au badminton dans notre gymnase. Communiquez avec nous durant nos heures d'affaires pour faire la réservation d'un terrain. L'horaire est sujet à changement sans préavis.

**Horaire :** Vendredi, de 19 h à 22 h

## On prend soin de nos animaux



En enregistrant son animal, il sera plus facile de le retrouver.

ville.montreal.qc.ca/animaux  
Renseignements : 311

Montréal 

## On prend soin de nos animaux



Mardi 25 février 2014  
Journée nationale de la stérilisation animale

Faites stériliser votre animal!

Pour plus de détails : [sterilisationanimalequebec.info](http://sterilisationanimalequebec.info)

Montréal 



## LISTE DES ORGANISMES ET PARTENAIRES

### ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

<b>À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE</b>	
Claudette Décoste.....	514 626-8150
<b>AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE</b>	
Benoît Langevin.....	514 675-4450
<b>CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE</b>	cpelacampamuseinc@videotron.ca - 514 624-9241
<b>CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Pierre Charpentier.....	oi-dcq.org - 514 624-0523
<b>FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT DENIS BENJAMIN-VIGER</b>	
Susan McKercher.....	514 696-5023
<b>JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL</b>	
Marie-Andrée Gareau.....	prematernelleletournesol.ca - 514 620-6080
<b>PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS</b>	
Shirley Miller.....	514 684-5995
<b>TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL</b>	
Gerald Robertson.....	514 675-3006

### ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

<b>CASTORS DES CHAMPS</b>	
Jean-Marc Leroux.....	514 696-4585
<b>CERCLE DE FERMIERES DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Joanne Touchette.....	cfq.ib@live.com - 514 626-9403
<b>CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS</b>	
André Audet.....	comite@escadron830.com - 514 626-1830
<b>CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES</b>	
Suzanne Campeau.....	514 626-5005
<b>CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Céline Bouchard.....	bridgemontreal.ca - 514 624-0664
<b>GUIDE - MEUTE 2E SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Gabrielle Marquis.....	guidesilebizard@gmail.com - 514 900-2069
<b>LOUVETTES - MEUTE 2E ST-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Anne-Marie Dagenais.....	514 626-1864
<b>LOUVETEAUX - MEUTE 2E SAINT-RAPHAËL</b>	
Marcel Labbé.....	514 696-1329
<b>NORTH SHORE EXTREME ALL STAR CHEERLEADING</b>	
Dianne Jimenez.....	cheer-nsc@hotmail.com - www.nscheer.com - 514 683-6777
<b>SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -2E SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Michel-André Vallières-Nollet.....	514 303-0741

### ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

<b>ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE</b>	
Ramela Nahorniak.....	514 624-8666
<b>SALLE PAULINE-JULIEN - Billetterie</b>	pauline-julien.com - 514 626-1616
<b>SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE</b>	
Francine Chassé.....	514 620-6271
<b>TROUPE DE THÉÂTRE LA BIZARRERIE</b>	
Chantal Paré.....	labizarrerie@hotmail.com - labizarrerie.com - 514 975-4297

### ACTIVITÉS SPORTIVES

<b>ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Charles Gaudette.....	leaguelineup.com/ilebizard - 514 620-4295
<b>ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Stefan Fiore.....	ibvikings.com - 514 922-9269
<b>ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Benoît Latreille.....	www.ahmib.ca - 514 620-8004
<b>ASSOCIATION DE RINGUETTE PIERREFONDS/DOLLARD/ÎLE-BIZARD</b>	
Manon Côté-Fournier.....	www.ringuettepierrefonds.com - 514 626-5467
<b>ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Yves Ravacley.....	asib.ca - soccer@asib.ca - 514 626-5835
<b>ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Jacques Tremblay.....	volleyball_avib@hotmail.com - avib.ca - 514 620-4742
<b>ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS</b>	
Éric Charest.....	514 626-3396
<b>CLUB AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B</b>	
Réjean Brunet.....	514 620-3376
<b>CLUB D'HALTÉROPHILIE DE L'OUEST DE L'ÎLE</b>	
Pierpol Bouffard.....	chwi@hotmail.ca - http://chwihalterophilie.blogspot.ca - 514 742-6501
<b>CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS</b>	
Zarouhi Kechayan.....	baseballpierrefonds.com - info@pierrefondsbaseball.com - 514 620-2255
<b>CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK</b>	
.....	info.gymibik@bellnet.ca - gymibik.ca - 514 624-1546
<b>CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Stéphane Côté.....	514 626-6241
<b>CLUB DE MARCHÉ ARETPA</b>	
André Hotte.....	aretpa.ca - 514 824-7572
<b>CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DES DEUX-RIVES</b>	
Ann Cronin.....	cpdeuxrives@hotmail.com - www.cpdeuxrives.com - 514 626-6350
<b>CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Louise Vinet.....	ctib.biz - info@ctib.ca - 514 620-6600
<b>COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL</b>	
.....	514 620-5444
<b>COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Jean-Pierre Champagne.....	450 424-0096
<b>LES MOINEAUX DE L'ÎLE</b>	
Denis Laperrière.....	cf.geocities.com/lesmoineauxdelile - 514 227-7186
<b>TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD</b>	
Ginette Gendron.....	tkdt@sympatico.ca - 514 696-4586

## CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITÉS 2014

### AVRIL - 2014

- 2** Soirée d'inscription générale au centre socioculturel de 19 h à 21 h
- 2-6** 37<sup>e</sup> Jeux de Montréal, au complexe sportif Claude-Robillard : [www.jeuxdemontreal.ca](http://www.jeuxdemontreal.ca)
- 7-20** Tournoi provincial Pee-Wee et Bantam, Complexe sportif Saint-Raphaël  
renseignements : Association de hockey mineur de L'Île-Bizard, 514 620-8004
- 6-12** Semaine de l'action bénévole 2014
- 12** Soirée spectacle amateur au profit de Centraide, la Croix-Rouge, AJOI et Partage-action  
Renseignements : 514 620-6896
- 19** Conférence : Le conteux du village, Espace patrimoine et histoire, renseignements : Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Genève 514 620-6271.
- 22** Soirée d'information – Camps de jour et activités aquatiques, de 19 h à 20 h 30, Centre socioculturel
- 27** Visite de l'église Saint-Raphaël-Archange, renseignements : Société patrimoine et histoire de l'Île-Bizard et Sainte-Genève 514 620-6271.

### MAI - 2014

- 1** Journée nationale du sport et de l'activité physique : [www.mels.gouv.qc.ca/JNSAP/](http://www.mels.gouv.qc.ca/JNSAP/)
- 21** Conférence : À nous la terre et la liberté, Espace patrimoine et histoire, renseignements : Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Genève, 514 620-6271.
- 24** Journée horticole, arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève, renseignements : 311
- 25** Fête d'ouverture officielle de la saison de soccer, parc Eugène-Dostie, renseignements : Association de soccer de L'Île-Bizard, 514 626-5835
- 31** Vente de garage de quartier, pour inscription et information  
Renseignements : 311

### JUIN - 2014

- 7** Fête des voisins (voir page 19 pour plus de détails) : [www.fetedesvoisins.qc.ca](http://www.fetedesvoisins.qc.ca)
- 7** Le conteneur à rebuts sera ouvert gratuitement entre 9 h et midi dans la cour du garage municipal pour les citoyens avec preuve de résidence
- 14** Collecte des résidus domestiques dangereux à la mairie d'arrondissement, 350, montée de l'Église.
- 14-15** Tournoi de soccer Lac St-Louis, parc Eugène-Dostie, renseignements : Association de soccer de L'Île-Bizard, 514 626-5835
- 21** Jamboree des Vikings, renseignements : Association de football de L'Île-Bizard, 514 696-3755
- 23** Festivités de la Fête nationale, parc Eugène-Dostie - Artiste invité : Bruno Pelletier arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève, renseignements : 311
- 24** Ouverture officielle des piscines

### JUILLET - 2014

- 1<sup>er</sup>** Fête du Canada dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro
- 14** Journée de golf des citoyens, Club de golf Saint-Raphaël, renseignements 514 620-6896.
- 18-20** Tournoi de soccer Défi de L'Île-Bizard, au parc Eugène-Dostie  
Association de soccer de L'Île-Bizard : 514 624-8981.

### AOÛT - 2014

- 23** Fête de clôture de saison du soccer, parc Eugène-Dostie, renseignements : Association de soccer de L'Île-Bizard, 514 624-8981

Consultez aussi la section dédiée à la bibliothèque et à la salle Pauline-Julien pour connaître la liste des activités et événements culturels.



Ma carte accès

Ma ville en exclusivité

[ville.montreal.qc.ca/carteaccesmtl](http://ville.montreal.qc.ca/carteaccesmtl)



# SERVICES ET PROGRAMMES POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES



## LA CARTE D'ACCOMPAGNEMENT DE LA SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL

Cette carte s'adresse aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle, psychique ou visuelle et dont les limitations fonctionnelles justifient le besoin d'accompagnement pour utiliser le réseau régulier. Elle permet un accès gratuit pour l'accompagnateur sur le réseau d'autobus et de métro. Il n'y a aucun coût rattaché à la délivrance de la carte d'accompagnement de la STM.

Renseignements : ☎ 514 280-8211 (poste 4)  
www.stm.info/t-adapte/index.htm



## LA VIGNETTE D'ACCOMPAGNEMENT TOURISTIQUE ET DE LOISIR (VATL)

Il s'agit d'un outil favorisant l'intégration sociale des personnes handicapées. La VATL permet la gratuité dans plusieurs endroits pour l'accompagnateur de la personne (12 ans et plus) ayant une déficience. Pour remplir le formulaire en ligne et connaître tous les endroits au Québec qui acceptent la vignette, rendez-vous sur le site Internet.

Renseignements : ☎ 514 933-2739 (poste 219)  
www.vatl.org

**NOUVEAU!** La VATL est maintenant acceptée pour les activités offertes par l'Arrondissement à la bibliothèque, au centre socioculturel, au pavillon Vincent-Lacavalier et aux piscines, de même qu'à Espace patrimoine et histoire.



## LA VIGNETTE DE STATIONNEMENT AMOVIBLE DE LA SAAQ, CONDUCTEUR OU PASSAGER VOUS Y AVEZ DROIT!

Vous êtes une personne à mobilité réduite? Que vous soyez conducteur ou passager, procurez-vous la vignette amovible pour vos déplacements en voiture. Ainsi, vous aurez accès aux stationnements réservés sur la rue, dans les centres commerciaux, aux cinémas et dans tous les endroits où il y a des stationnements réservés pour les personnes à mobilité réduite. Un certificat médical est requis.

Renseignements : ☎ 514 873-7620 et ATS / ATME au 514 954-7763 - saaq.gouv.qc.ca

## INSCRIVEZ-VOUS ET DORMEZ SUR VOS DEUX OREILLES!

Le Service de sécurité incendie de Montréal (SIM) offre aux personnes à mobilité réduite en raison de leur âge ou d'une déficience motrice, visuelle, auditive ou autre, la possibilité de s'inscrire à une base de données informatisée qui permet aux pompiers de repérer et d'évacuer toute personne ayant un problème de mobilité. L'information recueillie est à l'usage unique des pompiers et est tenue confidentielle. C'est un service efficace et gratuit qui permet au SIM de toujours mieux assurer la sécurité des citoyens.

Pour vous inscrire, composez le ☎ 311

Pour de plus amples informations ou pour connaître l'ensemble des services et programmes offerts aux personnes handicapées, visitez le www.altergo.net ou composer le 514 933-2739.



## ASSOCIATION DES SPORTS POUR AVEUGLES DE MONTRÉAL (ASAM)

L'ASAM s'adresse aux personnes ayant un handicap visuel afin de promouvoir auprès d'elles l'importance de développer et de maintenir une bonne forme physique de même que la pratique régulière d'activités sportives et du sport amateur, tant de façon individuelle qu'en équipe, que ce soit dans un but de compétition ou de simple participation. Elle forme des clubs sportifs, s'associe à différents organismes sportifs, organise des compétitions et sélectionne des personnes et des équipes en vue de compétitions régionales, provinciales ou nationales.

Renseignements : ☎ 514 252-3178 - mstjean@sportsaveugles.qc.ca  
sportsaveugles.qc.ca/asam/index.php

## THÉÂTRE APHASIQUE

Le Théâtre Aphasique favorise la réinsertion sociale des personnes aphasiques ou ayant des problèmes de communication par le biais d'ateliers d'art dramatique et de représentations théâtrales.

Renseignements : ☎ 514 288-8201 poste 4868 et 4866  
theatreaphasique@hotmail.com

## ASSOCIATION DE MONTRÉAL POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE (AMDI)

Favorise la participation sociale des adultes ayant une déficience intellectuelle et offre des services de soutien aux familles dans l'exercice de leurs responsabilités face à un proche ayant une déficience intellectuelle.

Renseignements : ☎ 514 381-2300 - info@amdi.info

## CORPORATION L'ESPOIR

La Corporation L'Espoir est un organisme à but non-lucratif offrant des programmes de qualité et adaptés pour les familles vivant avec une personne présentant une déficience intellectuelle de tout âge.

Renseignements : ☎ 514 367-3757 - caroline@corporationespoir.org

## VIOMAX

Le centre Viomax est un organisme qui offre une vaste programmation d'activités physiques pour les personnes physiquement handicapées. Il est le seul point de service dans la région métropolitaine à avoir une salle de conditionnement physique entièrement accessible pour les personnes en fauteuil roulant ou à mobilité réduite.

Renseignements : ☎ 514 527-4527 poste 2329 - informations@viomax.org

## ESPACE MULTISOLEIL

Permet à des personnes vivant avec une multidéficience de mener une vie active dans un environnement stimulant, chaleureux et sécuritaire en leur offrant des activités socioculturelles, de loisirs, de sports et d'éducation qui contribuent au développement personnel.

Renseignements : ☎ 514 759-6522 - info@espacemultisoleil.org

## CENTRE D'INTÉGRATION À LA VIE ACTIVE (CIVA)

Au cœur de l'action, le CIVA a pour mission d'aider les personnes handicapées à s'intégrer à leur communauté, à avoir une vie saine et active.

Renseignements : ☎ 514 935-1109 - info@civa.qc.ca

## RAPPEL ABRIS D'AUTO TEMPORAIRES

Les abris d'auto et les tambours temporaires sont autorisés du 1<sup>er</sup> novembre au 15 avril.

En dehors de cette période, l'abri et le tambour, y compris leur structure doivent être enlevés.

**CONSULTEZ  
NOS RÈGLEMENTS  
EN LIGNE POUR  
PLUS DE DÉTAILS.**

## RÉGLEMENT RÉNOVATION – TRAVAUX

Un permis de construction n'est généralement pas requis pour l'entretien normal ou les réparations mineures qui n'entraînent aucune modification aux formes extérieures, au cloisonnement intérieur, à la structure, aux escaliers ou à tout autre élément de base du bâtiment. Toutefois, les travaux touchant un bâtiment et consistant à transformer, modifier, réparer ou remplacer un élément visé par une exigence du code ou des règlements d'urbanisme exigent l'obtention préalable d'un permis de construction.

**RENSEIGNEZ-VOUS  
AVANT D'EFFECTUER  
LES TRAVAUX!**

## ENTAIRE ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE PISCINE SOIT INACCESSIBLE EN TOUT TEMPS.

Il suffit de quelques secondes pour qu'un enfant s'esquive dans la cour arrière et accède à la piscine sans que personne ne s'en rende compte. Rendre sa piscine inaccessible, c'est éviter qu'un enfant y chute accidentellement en votre absence



# PLAISIR D'HIVER



Par une magnifique journée de temps doux, plus de 500 personnes s'en sont données à cœur joie le samedi 1<sup>er</sup> février dernier, à l'occasion des Plaisirs d'hiver.

Depuis quelques années déjà, le parc nature du Bois-de-l'Île-Bizard organise cet événement en collaboration avec l'Arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève et plusieurs partenaires communautaires. Petits et grands ont encore une fois profité de ce rendez-vous familial pour s'amuser au son de la musique et participer aux activités offertes, comme le hockey bottines, la glissade en luge, le Pas de géant (ce drôle de mât de cognac permettant de s'envoler, l'espace de quelques instants!), les jeux collectifs animés et les jeux traditionnels provenant de la Finlande, de l'Afrique du Sud.

Mais Plaisirs d'hiver c'est surtout un endroit pour faire de belles rencontres... un hibou, un renard, un jongleur et un conteur de légende, tout en sirotant un bon chocolat chaud autour du feu!

**MERCI**  
**ET À L'AN PROCHAIN!**



## ESPACE PATRIMOINE HISTOIRE NOUVEL HORAIRE

Le bureau de la Société patrimoine et histoire de l'île Bizard et Sainte-Geneviève est maintenant ouvert du mardi au jeudi, entre 13 h 30 et 16 h 30, le vendredi, entre 15 h et 19 h, de même que le samedi, sur rendez-vous (514 620-6271).

Dans ses locaux du 13, rue Chauret, la Société dispose de fonds, de collections, de journaux locaux et de documents pertinents pour les chercheurs intéressés aux familles et au territoire de l'île Bizard et de la côte Sainte-Geneviève. Des personnes ressources se feront un plaisir de vous accompagner.

**VISITES GUIDÉES :** Sainte-Geneviève, les 14 juin, 26 juillet, 9 août à 14 h.  
L'Île-Bizard, les 24 mai et 5 juillet à 14 h.

## L'OMNIUM CANADIEN RBC DÉBARQUE À L'ÎLE!

Le Club de golf Royal Montréal pourra s'enorgueillir cet été de recevoir la crème de la crème de l'élite mondiale du golf.

Le circuit de la PGA débarque à L'Île-Bizard et monopolisera le célèbre « Parcours bleu » du Royal, du 21 au 27 juillet. La circulation risque d'être perturbée aux alentours, avec la présence des Bernhard Langer, Michael Allen, Fred Couples et autres!





**Se rapprocher de ses voisins pour développer un esprit de voisinage chaleureux et sympathique vous semble une idée intéressante?**

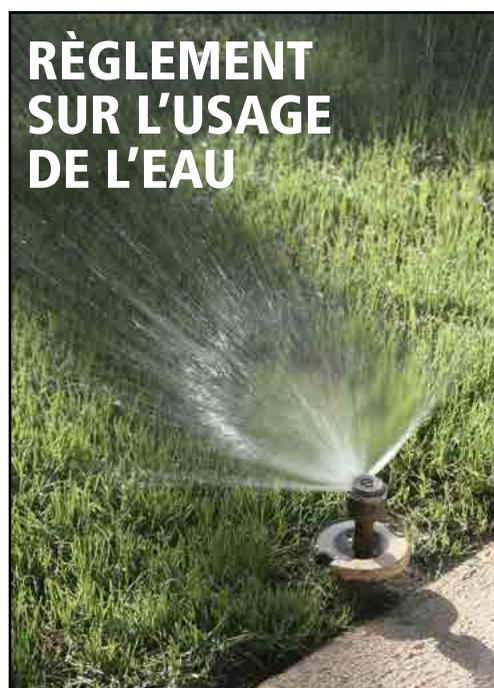
Événement facile à organiser, la Fête des Voisins permet de créer des liens avec son voisinage. Pour un succès assuré, il suffit de votre implication et celle de vos voisins. Si vous n'avez encore jamais cultivé l'art du bon voisinage, c'est le temps de se lancer le 7 juin 2014.

Rendez-vous dans le parc du coin, la cour de votre maison, la salle commune ou la cour de votre immeuble pour organiser un barbecue, des activités, etc. Toutes les idées sont bonnes.

L'arrondissement s'engage à venir en aide aux organisateurs de la fête dans les limites des ressources dont il dispose (tables, cônes et barricades peuvent être mis à votre disposition).

**C'EST UN DÉPART POUR UN NOUVEL ART DE VIVRE ENSEMBLE!**

**Renseignements et inscriptions (avant le 18 mai)  
Consulter le site  
[fetedesvoisins.qc.ca](http://fetedesvoisins.qc.ca)**



**RÈGLEMENT SUR L'USAGE DE L'EAU**

**Depuis le 20 juin 2013 dans les 19 arrondissements**

L'arrosage est permis pour les adresses paires aux dates paires et pour les adresses impaires aux dates impaires.

**S'il ne pleut pas :**

- Par arroseur amovible ou boyau poreux entre 20 h et 23 h,
- Par système automatique, muni d'une sonde d'humidité, la nuit entre 3 h et 6 h,
- L'arrosage manuel est permis en tout temps.

Pour plus d'information sur tous les aspects de ce règlement, composez le 311, ou consultez

[ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal](http://ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal)

Les bonnes pratiques deviennent la règle!



**ADRESSES**

- BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD** : 500, montée de l'Église, L'Île-Bizard
- PARC ROBERT-SAUVÉ** : 15 734, rue de la Caserne, Sainte-Geneviève
- CENTRE SOCIOCULTUREL** : 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard
- COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)** : 750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard
- ÉCOLE JONATHAN-WILSON** : 3 243, boul. Chevrement, L'Île-Bizard
- GRENIER SAINT-RAPHAËL** : 571, rue Cherrier, L'Île-Bizard
- MAISON DES SCOUTS** : 510, montée de l'Église, L'Île-Bizard
- PARC EUGÈNE-DOSTIE** : 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard
- PAVILLON VINCENT-LECAVALIER** : 488, montée de l'Église, L'Île-Bizard

**■ HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE**

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h  
Vendredi : 10 h à 18 h  
Samedi et dimanche : 11 h à 17 h

**■ HORAIRE DE LA RÉCEPTION DES DIFFÉRENTS POINTS DE SERVICE**

Du lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30  
Vendredi : 8 h à 12 h

**VENTE DE GARAGE DE QUARTIER**

**LE PRINTEMPS ARRIVE À GRANDS PAS ET VOUS POSSÉDEZ DE NOMBREUX OBJETS INUTILISÉS?**



C'est maintenant le temps de leur donner une deuxième vie en participant à la vente de garage de quartier qui aura lieu le samedi 31 mai prochain.

**POUR PARTICIPER, RIEN DE PLUS FACILE!  
IL SUFFIT DE VOUS INSCRIRE EN COMPOSANT  
LE 311, DU 20 AU 28 MAI.**

Nous ajouterons votre adresse à la liste de l'arrondissement qui sera publicisée sur notre site Internet à compter du vendredi 30 mai.

# NE MANQUEZ PAS LA SOIRÉE D'INSCRIPTIONS!

Mercredi 2 avril 2014 - De 19 h à 21 h  
**CENTRE SOCIOCULTUREL\***  
490, Montée de l'Église

## CONSULTEZ « LOISIRS EN LIGNE »

pour découvrir toutes les activités de culture, sports et loisirs offertes à Montréal et dans votre Arrondissement.

À VENIR

**LA SOIRÉE  
D'INSCRIPTION  
POUR LES  
ACTIVITÉS  
D'AUTOMNE**  
se tiendra au  
**COMPLEXE SPORTIF  
SAINT-RAPHAËL**  
Mercredi  
3 septembre 2014,  
de 19 h à 21 h

\* À moins d'information contraire dans la programmation

## ACTIVITÉS AQUATIQUES ET CAMPS DE JOUR

### INSCRIPTIONS EN LIGNE - SESSION PRINTEMPS-ÉTÉ

À compter du 22 avril à 20 h pour les camps de jour

À compter du 23 avril à 8 h pour les activités aquatiques

### ASSUREZ-VOUS D'AVOIR EN MAIN :

- Le numéro de la carte de bibliothèque valide pour chacun des membres de votre famille qui souhaite s'inscrire. Les non résidents peuvent obtenir un numéro d'inscription en ligne en composant le 311;
- Votre numéro de carte de crédit pour le paiement.

### COMMENT S'INSCRIRE

1. À partir de la page d'accueil du site Internet de l'arrondissement ([ville.montreal.qc.ca/ibsg](http://ville.montreal.qc.ca/ibsg)) cliquez sur le bouton « Loisirs en ligne »;
2. Choisissez les critères pour faire votre recherche;
3. Parmi les résultats affichés, sélectionnez l'activité qui convient;
4. Inscrivez le numéro de la carte de bibliothèque valide commençant par 12777....;
5. Suivez les étapes telles qu'elles défileront à l'écran;
6. Un reçu d'inscription complet sera envoyé à votre adresse courriel.

Notez que pour les activités offertes par un de nos partenaires, il n'est pas possible de s'inscrire en ligne. Pour assistance cliquez sur le « guide d'utilisation » dans la section « Aide en ligne ».

